



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
13 de agosto de 2015  
Español  
Original: inglés

Asamblea General  
Sexagésimo noveno período de sesiones  
Tema 33 del programa

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM  
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo  
internacionales**

Consejo de Seguridad  
Septuagésimo año

## **Cartas idénticas de fecha 11 de agosto de 2015 dirigidas al Secretario General y a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunta la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia, de fecha 11 de agosto de 2015, en relación con los nuevos casos de colocación ilegal de los denominados “paneles de demarcación” por las fuerzas de ocupación rusas en Georgia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 33 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kaha **Imnadze**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 11 de agosto de 2015 dirigidas al Secretario General y a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

**Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia en relación con los nuevos casos de colocación ilegal de los denominados “paneles de demarcación” por las fuerzas de ocupación rusas en Georgia**

El 10 de agosto de 2015, las fuerzas de ocupación rusas, desplegadas ilegalmente en Georgia, instalaron nuevos paneles con los que se marcaba la denominada “frontera” sobre el territorio adyacente a las aldeas de Tamarasheni y Tseronisi del municipio de Kareli en Georgia, con lo que las tierras de labranza de los residentes locales quedaron al otro lado de los nuevos indicadores.

El 6 de agosto tuvo lugar una acción ilegal similar: las fuerzas de ocupación rusas reinstalaron ilegalmente el panel con el que se marcaba la denominada “frontera estatal” sobre el territorio adyacente a la aldea de Tsitelubani del municipio de Gori.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia condena otro acto más de provocación por parte de Moscú, que constituye una amenaza para la seguridad y la estabilidad y viola flagrantemente los derechos humanos fundamentales de los residentes locales. Georgia exhorta una vez más a la Federación de Rusia a que cumpla sus compromisos internacionales, incluidos los que asumió en virtud del acuerdo de alto el fuego de 12 de agosto de 2008, y a que se abstenga de adoptar medidas encaminadas a la escalada de la situación.

Al mismo tiempo, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia exhorta a la comunidad internacional a que analice adecuadamente la política de Rusia de ocupación ilegal dirigida contra la soberanía e integridad territorial de Georgia y a que adopte medidas adecuadas para mantener la seguridad y la estabilidad sobre el terreno.